



FIRE FLEX

Tűzoltónadrág

Felhasználói információ
(HU)

 **rosenbauer**

Tűzoltónadrág FIRE FLEX

Gratulálunk Önnek a kiváló minőségű, ismert osztrák magas technológiájú cégekkel közösen, legszigorúbb minőségbiztosítási intézkedések mellett kifejlesztett termék megvásárlásához.

A védőnadrág egy EN 469:2005+A1:2006 szerinti tűzoltó védőruházat részét képezi.
A FIRE FLEX tűzoltónadrágot mindig a FIRE FLEX tűzotókabáttal, vagy másik EN 469:2005+A1:2006 szerinti Rosenbauer védőkabáttal együtt kell viselni.



Ez a ruhadarab egy a személyi védőfelszerelésről szóló (2016.március 9-i keltű 2016/425, III. kategória) rendeletnek megfelelő végtermék minőségbiztosításnak lett alávetve. A végső ellenőrzést egy külső intézet felügyeli.

A "FIRE FLEX" védőnadrágok gyártása az alábbi anyagok felhasználásával történik:

- **Nadrág felsőanyag: "Art. 14 1432"**
75% m-Aramid, 23% Kevlar, 2% P140 antisztatikus fonal; Nomex NXT (fekete-kék)
- **Nadrág felsőanyag: "Art. 14 1435"**
75% m-Aramid, 23% Kevlar, 2% P140 antisztatikus fonal; Nomex NXT (arany)
- **Nadrág felsőanyag: "Art. 14 1437"**
59% Aramid, 40% PBI, 1% Beltron X55, PBI-vel (arany/barna)
- **Köztes réteg: PTFE-DUO membrán bélés, melamin gyanta/aramid hordozón, kb. 100 g/m²**
- **Hővédő bélés: 100% melamin gyanta/aramid-filc kb. 50% Aramid/50% Viskose FR keverék steppelt takaróval, kb. 180 g/m²**

A védőnadrág térdénél és szegélyénél található kopásvédő: 100 % Para-Aramid, szilikon-karbon bevonattal. Az EN 469 szerinti védelem csak a nadrág megfelelő kabáttal kombinálva történő viselése révén érhető el.

ALKALMAZÁS

A védőkabáttal kombinálva ez a védőnadrág tűzoltó bevetésen és az ahhoz kapcsolódó tevékenységen, valamint katasztrófa esetén a műszaki mentés során nyújt védelmet.

Az adott egyéni védőeszköz szerződésben garantált védelme a 2016/425 (EU) egyéni védőeszközökről szóló rendelet vonatkozó rendelkezéseiből, és az abból származtatott, alkalmazandó, megfelelőségi nyilatkozat szerinti szabványokból ered. Ezen túlmenő védelem nincs. A védelmet különösen vegyi, biológiai, elektromos vagy radioaktív veszélyeztetésnél más és/vagy kiegészítő védőfelszerelésekkel kell biztosítani.

Nyomatékosan felhívjuk a figyelmet, hogy használat előtt az egyéni védőeszköz viselője veszélyelemzést kell végezzen. Ezzel a veszélyelemzéssel a felhasználó megállapítja, hogy a bevetések során milyen veszélyekkel kell számoljon. A tulajdonképpen rizikó a különböző veszélyek következményeinek súlyosságához viszonyított előfordulási valószínűségéből ered. Az így készült veszélyelemzés képezi a megfelelő (adott esetben megfelelő védelmi fokozatú) védőfelszerelés kiválasztásának és használatának alapját.

Arra kell ügyelni, hogy a garantált védőhatás tekintetében a jelen Rosenbauer egyéni védőeszköz feleljen meg a veszélyelemzés követelményeinek.

Ezen túlmenően rövid idejű védelmet nyújt vegyszerek ellen.

A fej, lábak és kezek védelmére a védőruhát ki kell egészíteni megfelelő védőfelszerelésekkel. A FIRE FLEX tűzoltónadrág és FIRE FLEX tűzoltókabát kombinációja biztosítja az EN 469:2005+A1:2006 Pkt. 6.14 és B.1, B.2 és B.3 függelék szerinti jobb láthatóságot; azonban nem teljesíti a védőruházatra vonatkozó EN 20471 szerinti jó láthatóságot.

A speciális tűzoltáshoz (tűzmegeközelítés vagy tűzbelépés) egy másik, vagy kiegészítő EN 1486 szerinti ruha szükséges.

Használjon kizárólag jóváhagyott és eredeti Rosenbauer pótalkatrészeket vagy tartozékokat (nadrágtartó, stb.).

ELLENŐRZÉS ILL. HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK

A vegyszer vagy éghető folyadék véletlen ráfröccsenésekor a ruhadarab viselője azonnal vissza kell vonuljon. A ruhát meg kell tisztítani, vagy le kell selejtezni. Nagy mechanikus, vegyi vagy termikus igénybevételt követően ellenőrizni kell, hogy sérült-e a ruha. A kidörzsölések, hó okozta felületi sérülések, a felület vegyi hatás nyomán keletkező sérülése, az erős szennyeződés stb. negatívan befolyásolja a védőhatást. Az ilyen vagy ehhez hasonló sérülésekkel rendelkező védőruházatot okvetlenül le kell selejtezni.

Javasoljuk, hogy legalább évente egyszer ellenőrizze a védőruházatot.

JAVÍTÁS

A kisebb sérüléseket bizonyos körülmények között megfelelő eljárással meg lehet javítani. Felhívjuk azonban figyelmét, hogy biztonsági okokból a javításokat kizárólag a gyártó, vagy az általa ajánlott szervizpartner végezheti, eredeti anyag felhasználásával. Minden javítás előtt meg kell vizsgálni, hogy a védelem megfelelően helyre állítható-e.

Magyarázat:



EN 469:2005+A1:2006

- Xf2** magas védelem lángbehatás esetén
- Xr2** magas védelem sugárzott hő esetén
- Y2** vízhatlan kivitel
- Z2** magas vízgőz áteresztő képesség



**Ívfény termikus terhelése elleni védőruházat
APC2 védelmi osztály**

IEC 61482-2:2018
APC 2

- A védőruha (PSA) elektromos ív veszélye esetén használandó.
- A személyi védőfelszerelés megakadályozza a szövet lángra lobbanása vagy megolvadása által bőrön okozott súlyos égési sérüléseket.
- **FIGYELEM:** A védőhatás nem vonatkozik az áramütés veszélyére, azonban az EN 1149-3 / EN 1149-5 szabványnak megfelelően alkalmazható.
- Az ívpróba magyarzata: Az EN 61482-1-2:2015 szerinti (= IEC 61482-1-2) ívfénypróbánál az anyagok és ruházati elemek viselkedése kerül meghatározásra úgy, hogy azokat kiteszik egy meghatározott elektromos ívfény hőenergiájának.
- Vizsgálati osztályok

Vizsgálati osztály	Mérőáram [kA]	Vizsgálati feszültség [V AC]	Ívfény időtartama [ms]
1. osztály	4 ±5%	400 ±5%	500 ±5%
2. osztály	7 ±5%	400 ±5%	500 ±5%

- Figyelembe kell venni a környezeti feltételeket és a munkahelyi veszélyeket. A szabványtól eltérő paraméterek megváltozott körülményekhez vezethetnek!
- Számításba kell venni a személyi védőfelszereléshez kombinált ruházati elemek (fölötte vagy alatta viselt ruhadarabok) védelmi minőségét és védőhatását. Nem szabad az ívfény hatására megolvadó poliamidból, poliészterből vagy akrilszálakból készült ruházati elemeket (pl. ing, alsó ruházat vagy fehérnemű) viselni.
- A védőhatás csak akkor adott, ha személyi védőfelszerelés helyesen van felöltve, és lezárt állapotban van viselve. A teljes testvédelemhez (fej, kezek, lábak, stb.) további védőintézkedéseket kell foganatosítani, ill. alkalmazni.
- A védőruházatot gondosan kell kezelni. Használat előtt ellenőrizni kell, hogy vannak-e látható sérülések. A sérült ruházatot nem szabad használni.
- A tisztítást és javítást csak a gyártói előírás szerint szabad végezni.
- A szennyezett védőruha és más, a védőruhával együtt viselt ruhaelem csökkentheti a védelmet.

Elektrosztatikus tulajdonságok



A ruházat felső rétegét az EN 1149-3 szabvány 2. eljárása (elektrosztatikus feltöltés) szerint vizsgálták.

Az EN 1149-5:2018 szerinti statikus elektromosság elleni védelem akkor adott, ha odafigyelnek a következőkre:

EN 1149-5:2018

- Az elektrosztatikusan vezetőképes ruhát viselő személy legyen szabályosan leföldelve. A személy és a föld közötti ellenállás (pl. megfelelő cipő viselése révén) 108 Ohm-nál kevesebb kell legyen;
- Az elektrosztatikusan vezetőképes ruhát nem szabad kinyitva viselni vagy levetni éghető vagy robbanásveszélyes légkörben, valamint éghető vagy robbanásveszélyes vegyszerek kezelésekor;
- Az elektrosztatikusan vezetőképes ruhát a felelős biztonsági megbízott előzetes hozzájárulása nélkül nem szabad oxigénnel dúsított légkörben viselni;
- Az elektrosztatikusan vezetőképes ruha elektrosztatikus vezetőképességét negatívan befolyásolhatja az elhasználódás, tisztítás és a szennyeződés;
- A rendeltetésszerű használat során (beleértve a hajlást és a testmozgásokat) az elektrosztatikusan vezetőképes védőruha le kell fedjen minden olyan anyagot, amelyik nem teljesíti ezeket a követelményeket.

Védőruházat - eső elleni védelem



Ez a ruhadarab a kabáttal együtt EN343 szerint van vizsgálva: Ennek a szabványnak az alapján egy max. 205 perces folyamatos viselés ajánlott.

EN 343:2003+A1:2007

Ezen túlmenően az egész ruha alá van vetve egy az EN 14360:2004 szabványon alapuló esőztető vizsgálatnak.

ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

Mi az ipari mosó-centrifugáló gépben (max. 30 kg) történő előkészítést javasoljuk. A háztartási mosógépben történő mosás korlátozásokkal lehetséges.

Alapvetően:

- Ki kell üríteni minden zsebet! **Mosás előtt a tűzoltónadrágot teljesen össze kell zárni** (cipzár- és tépőzár) és „jobbra“ kell fordítani úgy, hogy a külső anyag kifelé nézzen, és láthatóak legyenek a fényvisszaverő csíkok. **Takarja le a nyitott tépőzár kampókat.** A külső anyag kidörzsölődésének elkerülése érdekében a zsebekből el kell távolítani a karabinereket.
- Áztatásos ápoló mosóprogramot kell választani, a hőmérsékletet 60°C-ra kell állítani. Mosószerként kereskedelmi forgalomban kapható finom mosóport kell használni. **Azonban: sem teljes mosószer, sem lágyító nem használható!**
- Három öblítési folyamatot kell végezni.
- A centrifugálás intervallumban kell történjen.
- Amennyiben a tűzoltónadrágot szárítógépben szárítják, azt „balra“ kell húzni, ami azt jelenti, hogy a belső bélés kívül van (tépőzárat zárni!). A szárítógépben történő szárításhoz a „schrank-trocken“ („szekrényszárász”) programot kell választani, max. 80°C hőmérsékletnél. Az első szárítási folyamat befejezését követően a tűzoltónadrágot ismét „jobbra“ (külső anyag kifelé) kell húzni. Ezt követően ugyanazzal a programmal meg kell szárítani a külső réteget.
- Közepes hőmérsékleten gőz nélkül vasalható (a fényvisszaverő anyag védelmére közéje kell helyezni egy rongyot).
- Amennyiben azt tapasztalja a tűzoltónadrágnál, hogy már nincs vízlepergető hatása, a víz- és szennyeződés taszító hatásért újra kell impregnálni. Alapvető ajánlás, hogy legalább minden második mosás után impregnálja újra. Ajánlott impregnáló szer: pl. TX-Direct Wash (gyártó: Nikwax).

FIGYELEM: Nomex NXT felső anyagból készült ruházatok speciális hosszú élettartamú impregnálással rendelkeznek. Ha betartják a mosási útmutatót, a ruházatot csak 40

mosási ciklus után kell ismét impregnálni. Saját biztonsága érdekében azonban azt javasoljuk, hogy 10 mosási ciklusonként ellenőrizze az impregnálást. Amennyiben már nem tapasztal vízlepergető hatást, okvetlenül impregnálja újra!

Egy vegyi tisztítás megengedett. Arra kell azonban figyelni, hogy a tűzoltónadrágon oldószer maradványok maradhatnak, amelyek negatívan befolyásolhatják a lángvédő hatást. Ezeket csak további vízben öblítésekkel lehet maradéktalanul eltávolítani.

Egy vegyi tisztítás erősebben támadja a felsőanyag impregnálását, mint egy mosás, ezért vegyi tisztítás után mindig újra kell impregnálni.

És még néhány megjegyzés:

- A membrán funkciójának optimális megtartásáért ügyeljen arra, hogy a tűzoltónadrágot ne szűrje át!
- Biztosítsa a szárazon tárolást!
- A tűzoltónadrágot ne tegye ki szükségtelenül a napfénynek!
- Esetleges javításért forduljon mindig a ruha gyártójához, illetve annak képviselőjéhez!

HÁZTARTÁSI MOSÁS

Az éghető szöszök és egyéb részecskék lerakódásának elkerülése érdekében más ruházattól külön kezelendő. Mindig ügyeljen arra, hogy a ruházaton ne rakódhasson le éghető ápolószer maradék.

Csak ajánlott, vagy ellenőrzött termékeket használjon.

60°C-on mosható, használjon csökkentett töltetet (mosógép kapacitás kb. 2/3-a). Állítson be magas mosógépűsző állással rendelkező programot, használjon finom mosószert.

Mosószermennyiség a gyártói adatoknak megfelelően, a vízkeménység figyelembe vételével.

A mosószermaradékok eltávolítása érdekében futtasson teljes öblítő programot.



A felső anyagot minden mosás után vasalja ki úgy, hogy a vasaló hőmérséklete ne emelkedjen 120°C fölé. Mosógépben szárítás csökkentett termikus terhelésnél lehetséges (kímélő szárítás).

Nem szabad fehérítő klórt használni. Nem szabad klórtartalmú folteltisztítót használni. Bízza szakemberre.

IPARI MOSÁS

Dobtöltet:	a kapacitás 2/3-a, hogy elkerülje az állandó gyűrődéseket
Terhelési arány:	előmosás kb. 1:8 ... 1:10, fő mosás 1:10
Mosási hőmérséklet:	60°C
Mosószer:	finom mosószer
Öblítés:	Az éghető mosószer maradványok eltávolítása érdekében nagyon alaposan
Preferált szárítás:	levegőn. Szárítógépes szárítás csökkentett termikus terheléssel lehetséges (kíméletes szárítás)



A felső anyagot minden mosás után vasalja ki úgy, hogy a vasaló hőmérséklete ne emelkedjen 120°C fölé.

VEGYI TISZTÍTÁS

Olajjal vagy zsírral történt szennyeződésnél ajánlott. A tisztítást elősegítő szerek használatakor éghető maradványok maradhatnak a szövetben. Kíméletes perklóretilén tisztítás, standard eljárás. Kilós tisztítás fenntartással.



TÁROLÁS

Minden más mosott ruhához hasonlóan a tűzoltónadrágot is szárazon, normál klímájú helyiségben, lehetőleg felakasztva kell tárolni.



MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A nyilatkozat tárgyát a következő személyi védőfelszerelések (PSA) képezik:

FIRE FLEX TŰZOLTÓNADRÁG, Art. 141432, 141435, 141437

Gyártó: Rosenbauer International AG
Paschinger Str. 90
4060 Leonding, AUSZTRIA

A jelen nyilatkozatot a gyártó saját felelősségére adja ki.
A nyilatkozat tárgya (a fentiekben leírt személyi védőfelszerelés) megfelel az Unió vonatkozó harmonizált előírásainak: személyi védőfelszerelésekre vonatkozó 2016/425 EK rendelet.

A megfelelés eléréséhez alkalmazott dokumentumok:

EN ISO 13688:2013	Védőruházat – általános követelmények
EN 469:2005+A1:2006	Tűzoltó védőruházat
EN 1149-5:2018	Védőruházat – elektrosztatikus tulajdonságok
EN 61482-2:2018	Egy elektromos ívfény termikus veszélyei elleni védőruházat
EN 343:2003+A1:2007	Védőruházat - eső elleni védelem

Az ÖTI - Institut für Ökologie, Technik und Innovation GmbH (azonosító szám: 0534) A-1050 Wien, Spengergasse 20 bejelentett szervezet elvégezte az EU-típusvizsgálatot (B modul) és kiállította a **VN615 151410** számú típusvizsgálati tanúsítványt.

Az egyéni védőeszköz a következő megfelelésértékelési eljárás hatálya alá tartozik: III. kategória számára: A típusmintának történő megfelelés egy belső gyártásellenőrzés alapján, rendszertelen időközönként végzett felügyelt termékvizsgálatokkal (C2 modul), a 0534 azonosító számú ÖTI - Institut für Ökologie, Technik und Innovation GmbH bejelentett szervezet felügyelete alatt.

Gyártó számára aláír / Kiállítás helye és dátuma:

Prok. Hans Detzlhofer
Geschäftsbereichsleiter

Mag. Hermann Wieser
Produktmanager

Leonding, 2019.03.01.

Rosenbauer International AG
Paschinger Straße 90
4060 Leonding, Ausztria
Tel.: +43 732 6794-0
Fax: +43 732 6794 -77
office@rosenbauer.com
www.rosenbauer.com

A szöveg és az illusztrációk nem kötelező erejűek. Az illusztrációk csak felár ellenében kapható opcionális extrákat mutathatnak. Rosenbauer fenntartja magának az itt közölt specifikációk és méretek előzetes értesítés nélkül történő módosításának jogát.
FIRE FLEX_HU_2020_02